

## Terms and Conditions for the provision of Software and/or Hardware free of charge

Last amended: 01.03.2023

The following terms and conditions for the provision of Software and/or Hardware free of charge (hereafter: "**License Terms**") are applicable to the use of Software and/or Hardware from ETAS GmbH, Borsigstraße 24, 70469 Stuttgart, Deutschland for test and evaluation purposes and free of charge.

### 1. Area of Application

- 1.1. We provide the Software and/or Hardware to Customer solely on the basis of these license terms and the applicable main contract.
- 1.2. Business terms and conditions of Customer or of third parties will not apply even if we do not separately object to the application thereof in an individual case. Even where we refer to a letter containing or referring to Customer's or a third party's business terms and conditions, this does not constitute agreement with the application of those business terms and conditions.
- 1.3. Individual agreements entered into with the Customer on a case-by-case basis (including ancillary agreements, supplements and amendments) will in any event take precedence over these License Terms. A written contract or our written confirmation, respectively, shall be required for such agreements.
- 1.4. Legally relevant statements and notices to be delivered to us by Customer after conclusion of the main contract (e.g. setting of time limits, and declaration of rescission or price reduction) must be made in writing in order to be effective.

### 2. Subject Matter of these License Terms

- 2.1. The subject of these License Terms is the concession of usage rights of our Software defined in more detail in the main contract (hereafter "**Software**") and/or Hardware (hereafter together: "**Deliverable**") free of charge and for test and evaluation purposes.

## Bedingungen für die unentgeltliche Überlassung von Software und/oder Hardware

Stand: 01.03.2023

Diese Bedingungen für die unentgeltliche Überlassung von Software und/ oder Hardware (im Folgenden: "**Bedingungen**") gelten für die unentgeltliche Nutzung von Software und/ oder Hardware von der ETAS GmbH, Borsigstraße 24, 70469 Stuttgart, Deutschland durch den Besteller zu Test- und Evaluierungszwecken.

### 1. Anwendungsbereich

- 1.1. Wir stellen dem Besteller Software und/ oder Hardware ausschließlich aufgrund der vorliegenden Bedingungen und dem jeweiligen Hauptvertrag bereit.
- 1.2. Geschäftsbedingungen des Bestellers oder Dritter finden keine Anwendung, auch wenn wir ihrer Geltung im Einzelfall nicht gesondert widersprechen. Selbst wenn wir auf ein Schreiben Bezug nehmen, dass Geschäftsbedingungen des Bestellers oder eines Dritten enthält oder auf solche verweisen, liegt darin kein Einverständnis mit der Geltung jener Geschäftsbedingungen.
- 1.3. Im Einzelfall getroffene, individuelle Vereinbarungen mit dem Besteller (einschließlich Nebenabreden, Ergänzungen und Änderungen) haben in jedem Fall Vorrang vor diesen Bedingungen. Für den Inhalt derartiger Vereinbarungen ist ein schriftlicher Vertrag bzw. unsere schriftliche Bestätigung maßgebend.
- 1.4. Rechtserhebliche Erklärungen und Anzeigen, die nach Abschluss des Hauptvertrags vom Besteller uns gegenüber abzugeben sind (z.B. Fristsetzungen Erklärung von Rücktritt oder Minderung), bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform.

### 2. Gegenstand dieser Bedingungen

- 2.1. Gegenstand dieser Bedingungen ist die unentgeltliche Überlassung unserer, in dem Hauptvertrag genauer bezeichneten Software (im Folgenden: "**Software**") und/oder Hardware (im Folgenden gemeinsam: "**Liefergegenstand**") zu Test –

The Software consists of the program code and the electronic version of the related documentation.

For **Deliverables not released for the market**, the purpose of use under these License Terms is:

The internal evaluation and testing of the Deliverable by the Customer within the limits defined in main contract.

“**Deliverable not released for the market**” is defined as Software and/or Hardware which is under development, not yet released for serial use and does possibly not fulfil all requirements for software and/or hardware products in regard to quality and freedom from defects. This definition explicitly includes software declared to be in ‘Alpha’, ‘Beta’, ‘Release Candidate’ state or any other preview software and Hardware in “Prototype” status.

For the **Deliverables released for the market** the purpose of these License terms is:

Internal evaluation and testing of Deliverable by Customer within the scope of the general purpose of use of the Deliverable as defined in the User Manual of the products (available at [www.etas.com/manuals](http://www.etas.com/manuals)), the Release Notes or otherwise contractually agreed and limited to business to business (B2B) transactions. The Deliverable is released for the market in which ETAS places the Deliverable on the market ("target market").

- 2.2. The Software possibly includes Open Source Software and third party software under royalty free licenses (hereinafter referred to as “OSS”). The OSS is subject – prior to any conflicting license conditions of the product or associated software – to OSS license agreements (hereinafter referred to as “OSS-Licenses”). As far as OSS is included, it will be indicated in an OSS Attribution Document that will be made available to Customer upon provision of the Software.
- 2.3. Pursuant to these OSS-Licenses ETAS has to pass on to the Customer their terms and conditions. The Customer shall comply with these terms and conditions and shall fulfill respective obligations when using the OSS in another way than merely installing and running it internally on its machines, as by distribution, selling or otherwise passing it on to a third party. The applicable OSS-Licenses are available on the internet address of the provider of the OSS or will be made available by ETAS upon request.
- 2.4. Provided that within the applicable OSS-Licenses necessary (e.g. LGPL 2.0), reverse engineering is allowed for the respective OSS

und Evaluierungszwecken. Die Software besteht aus dem Programmcode und der zugehörigen Dokumentation in elektronischer Form.

Für den **nicht für den Markt freigegebenen Liefergegenstand** ist Zweck der Nutzung unter diesen Bedingungen:

Die Durchführung interner Tests und die Evaluierung des Liefergegenstandes durch den Besteller im Rahmen der im Hauptvertrag definierten Grenzen.

„**Für den Markt nicht freigegebener Liefergegenstand**“ ist Software und/oder Hardware, die sich in der Entwicklung befindet, nicht für den Serieneinsatz freigegeben ist und möglicherweise nicht alle Anforderungen an Software- und/oder Hardwareprodukte hinsichtlich Qualität und Fehlerfreiheit erfüllt. Diese Definition umfasst ausdrücklich auch Software, die sich im Status "Alpha", "Beta", "Release Candidate" oder einer anderen Vorversion befindet, und Hardware, die sich im Status „Prototype“ befindet.

Für den **für den Markt freigegebenen Liefergegenstand** ist Zweck der Nutzung unter diesen Bedingungen:

Die Durchführung interner Tests und die Evaluierung des Liefergegenstandes durch den Besteller im Rahmen des im Benutzerhandbuch (einsehbar unter [www.etas.com/manuals](http://www.etas.com/manuals)), den Release Notes oder sonst vertraglich festgelegten allgemeinen Verwendungszwecks des Liefergegenstandes im kaufmännischen Geschäftsverkehr (B2B). Der Liefergegenstand ist für den Markt freigegeben, in dem wir den Liefergegenstand in den Verkehr bringen („Zielmarkt“).

- 2.2. Die Software enthält möglicherweise Open Source Software und Software Dritter unter gebührenfreien Lizenzen (nachstehend als „OSS“ bezeichnet). Enthaltene OSS unterliegt – vorrangig vor entgegenstehenden Lizenzbedingungen des Produkts oder damit verbundener Software – OSS-Lizenzvereinbarungen (nachstehend als „OSS-Lizenzen“ bezeichnet). Sofern OSS enthalten ist, wird dies in einem OSS Attribution Dokument aufgeführt, das dem Kunden bei Überlassung der Software zur Verfügung gestellt wird.
- 2.3. Gemäß diesen OSS-Lizenzen muss ETAS deren Bedingungen an den Kunden weitergeben. Der Kunde ist verpflichtet diese Bedingungen einzuhalten und die

component to the required extent. This shall not apply for any other components of the software.

- 2.5. ETAS does not charge any license fees for the OSS components.

betreffenden Pflichten zu erfüllen, wenn der Kunde die OSS in einer anderen Art und Weise nutzt, als sie lediglich zu installieren und intern auf seinen Maschinen ablaufen zu lassen, wie durch den Vertrieb, Verkauf oder sonstige Weitergabe an Dritte. Die anwendbaren OSS-Lizenzen stehen unter der Internetadresse des Anbieters der OSS zur Verfügung oder ETAS stellt sie dem Kunden auf Anforderung zur Verfügung.

- 2.4. Soweit im Rahmen bestimmter OSS-Lizenzen erforderlich (z.B. LGPL 2.0), ist das Reverse-Engineering für die jeweilige OSS-Komponente im notwendigen Umfang gestattet. Dies gilt nicht für sonstige Komponenten der Software.
- 2.5. ETAS erhebt keine Lizenzgebühren für die OSS-Komponenten.

### 3. Evaluation of Deliverables not released for the market

Upon express written request, Deliverables not released for the market may be provided for the purpose of testing and evaluation under the conditions of the main contract. The Customer shall monitor the performance of the Deliverable and regularly provide us with reports and analysis in relation to the applications undertaken, successes, failures and any suggested enhancements (hereinafter referred to as “**Feedback**”) and we shall be granted an irrevocable, non-exclusive, worldwide, paid up license to include the Feedback in any product or service, and to use, manufacture and market any such product or service. Customer is advised that the use of the Deliverable may have significant impact with respect to the development of Customers products. Customer undertakes to inform the staff using the Deliverable with regard to its status, and to instruct them in the proper use of said Deliverable (including any safety advice that may be attached to the Deliverable).

### 3. Evaluierung von für den Markt nicht freigegebener Liefergegenstände

Auf ausdrückliche schriftliche Anfrage hin kann ein für den Markt nicht freigegebener Liefergegenstand zum Zweck des Testens und Evaluieren gemäß den festgelegten Bedingungen im Hauptvertrag bereitgestellt werden.

Insoweit ein für den Markt nicht freigegebener Liefergegenstand bereitgestellt wird, ist der Besteller zur Überwachung der Leistung des Liefergegenstandes verpflichtet und wird uns in regelmäßigen Zeitabständen Berichte und Analysen in Bezug auf verwendete Anwendungen, Erfolge, Fehlschläge und jegliche Verbesserungsvorschläge (nachstehend als „**Feedback**“ bezeichnet) liefern, und wir erhalten eine unwiderrufliche, nicht-exklusive, weltweite, voll bezahlte Lizenz zur Inklusion des Feedbacks in beliebigen Produkten oder Dienstleistungen, sowie das Recht, derartige Produkte und Dienstleistungen zu nutzen, herzustellen und zu vertreiben. Der Besteller wird darauf hingewiesen, dass die Nutzung des Liefergegenstandes von erheblichem Einfluss auf die Entwicklung seiner Produkte sein kann. Der Besteller verpflichtet sich, sein mit der Nutzung des Liefergegenstandes befasstes Personal über die Tatsache, dass der Liefergegenstand noch nicht für den Markt freigegeben ist, und die im Hauptvertrag definierten Nutzungsgrenzen zu unterrichten und das Personal in Bezug auf die ordnungsgemäße Nutzung des Liefergegenstands zu schulen (einschließlich aller an dem Liefergegenstand angebrachten Sicherheitshinweise).

#### 4. Usage Rights

- 4.1. The Customer is granted the personal, non-transferable, non-exclusive right to use the Deliverable for test and evaluation purposes for a limited period of time in accordance with section 2.
- 4.2. We retain all other rights pertaining to the Deliverables, in particular the right to use the Deliverables for commercial purposes, to modify the Deliverables, to sell or offer to sell the Deliverables, and/or to use the Deliverables for any other purpose as test and evaluation purposes agreed in these License Terms.
- 4.3. Unless otherwise agreed in the main contract, the use of the Deliverable outside Customer's test and evaluation environment, e.g. on publicly accessible grounds and roads, is not permitted.
- 4.4. The Customer is not authorized to assign, transfer, sell, sublicense, encumber or otherwise surrender the acquired rights, in part or in whole, without our prior written consent.
- 4.5. The Customer shall operate the Deliverable at its own expense and in good repair, condition and working order and shall not alter nor remove any components from the Deliverable.
- 4.6. We have the right to prohibit Customer's use of the Deliverable if Customer violates any of the terms of the underlying contract terms.
- 4.7. Except as expressly permitted by this Agreement or section 69e of the German Copyright Act (UrhG), the Customer shall not reproduce, distribute, sell, supply or otherwise make available, modify, adapt, amend, incorporate, merge, or otherwise alter and/or create derivative works based upon the Software nor shall the Customer attempt to reverse engineer, decompile, disassemble or otherwise translate the Software or parts thereof. Copies of the software may be created and installed exclusively as necessary to attain the Purpose. The Customer must mark all copies with a proprietary notice as belonging to ETAS. The Customer may not otherwise make any back-up or archival copies.
- 4.8. The Customer shall immediately notify us of any unauthorized use or disclosure of, or of any unauthorized access to, or of any theft or loss of the Deliverable or parts thereof (including any copies of the Software) which it suspects or comes to its attention.

#### 4. Nutzungsrechte

- 4.1. Der Besteller erhält mit der Überlassung des Liefergegenstandes das nicht ausschließliche, zeitlich beschränkte, persönliche, nicht übertragbare Recht, den Liefergegenstand zu Test – und Evaluierungszwecken gemäß Ziffer 2 zu nutzen.
- 4.2. Bei uns verbleiben alle weiteren Rechte am Liefergegenstand, insbesondere das Recht, den Liefergegenstand zu geschäftlichen Zwecken zu nutzen, Änderungen an dem Liefergegenstand vorzunehmen, den Liefergegenstand zu vertreiben und/oder den Liefergegenstand für andere als die in diesen Bedingungen vereinbarten Test – und Evaluierungszwecke zu verwenden.
- 4.3. Soweit im Hauptvertrag nicht anderweitig geregelt, ist es dem Besteller nicht gestattet, den Liefergegenstand außerhalb der in der Betriebsstätte des Bestellers befindlichen Test- und Auswertungsumgebung zu nutzen, z.B. auf öffentlich zugänglichem Gelände und Straßen.
- 4.4. Der Besteller ist ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung nicht zur Abtretung, Übertragung, Unterlizenzierung, Veräußerung, Belastung oder anderweitigen Überlassung des Liefergegenstandes berechtigt.
- 4.5. Der Besteller ist verpflichtet, den Liefergegenstand auf eigene Kosten zu betreiben und in gutem Zustand funktionsfähig zu unterhalten und den Liefergegenstand keiner Veränderung oder Wegnahme von Komponenten auszusetzen.
- 4.6. Wir sind berechtigt, dem Besteller die Nutzung des Liefergegenstandes zu untersagen, falls der Besteller gegen den zugrundeliegenden Vertrag verstößt.
- 4.7. Ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von uns ist der Besteller nicht berechtigt, die Software zu ändern oder zu modifizieren. Des Weiteren darf der Besteller die Software nicht übersetzen, keine daraus abgeleiteten Werke erstellen, und die Urheberrechtszeichen, Marken sowie die sonstigen Merkmale, die zur Identifikation der Software dienen, nicht löschen. Weiterhin darf der Besteller außer im Falle des § 69e UrhG keine Versuche unternehmen, die Software oder Teile davon mittels Reverse Engineering zu dekompileieren, zu zerlegen, oder anderweitig zu übersetzen. Im Übrigen sind wir berechtigt, die Laufzeit bzw. die Funktionalität der Software durch technische

Maßnahmen wie z.B. Programmsperren zu begrenzen. Kopien der Software dürfen ausschließlich zur Erreichung des in Ziffer 1 definierten Zwecks angefertigt und installiert werden. Der Besetler ist verpflichtet, alle Kopien durch Anbringung von Schutzrechtshinweisen als Eigentum von ETAS zu identifizieren. Darüber hinaus darf der Besetler keinerlei Sicherungs- oder Archivkopien anfertigen.

- 4.8. Der Besteller ist verpflichtet, dem Lizenzgeber unverzüglich von jeglichem Verdacht oder Kenntnis betreffend unerlaubten Gebrauch oder Offenlegung bzw. unerlaubtem Zugriff auf den Liefergegenstand sowie jeglichem Diebstahl oder Verlust derselben oder Teile derselben (einschließlich aller Kopien der Software) in Kenntnis zu setzen.

## 5. Provision of Software

- 5.1. Provision via Download, DVD or CD
- a) The delivery of the Software and transfer of risk shall be effected by providing the Software as a download, DVD or CD and conveying the information required for the download.
  - b) If the Customer's usage right ceases, the Customer shall delete all copies of the Software and shall confirm this deletion to us.
- 5.2. Provision via remote access
- a) Unless otherwise agreed, Customers granted permission to access the Software via remote access ("Software as a Service", "SaaS") will be provided with read access to the Software environment in which the Software is installed, via the Internet.
  - b) We shall send Customer the necessary access credentials required for access to and use of the Software. We are not responsible for the consequences of misuse of user passwords.
  - c) We reserve the right to adapt the Software to changed technical conditions, with regard to further developments or technical progress at any time.
  - d) If, in exceptional cases, the Customer is additionally granted write access to the Software environment in which the Software is installed, we will provide the necessary storage space for the Customer's data, at our's discretion. This storage space is to be used exclusively for testing purposes as defined in Section 2.

## 5. Bereitstellung der Software

- 5.1. Bereitstellung per Download, DVD oder CD
- a) Die Lieferung und der Gefahrübergang der Software erfolgt durch Bereitstellung der Software als Download, DVD oder CD und Übermittlung der für den Download erforderlichen Informationen.
  - b) Endet das Nutzungsrecht des Bestellers wird der Besteller sämtliche Kopien der Software löschen und uns dies auf Nachfrage schriftlich bestätigen.
- 5.2. Bereitstellung per Remote Access
- a) Soweit dem Besteller die Software im Rahmen per Remote Access („Software as a Service“, „SaaS“) überlassen wird, erhält der Besteller mangels abweichender Vereinbarung ab dem vereinbarten Zeitpunkt einen lesenden Zugriff auf die Softwareumgebung, in der die jeweils aktuelle Version der Software installiert ist. Der Zugriff des Bestellers auf die Software erfolgt über das Internet.
  - b) Wir übermitteln dem Besteller die URL, die Benutzer-IDs und die Anzahl von Benutzerpasswörtern, die für den Zugriff auf die Software erforderlich sind. Wir sind für die Folgen eines Missbrauchs der Benutzerpasswörter nicht verantwortlich.
  - c) Wir behalten uns vor, die Software jederzeit an geänderte technische Bedingungen oder im Hinblick auf Weiterentwicklungen oder des technischen Fortschritts anzupassen.
  - d) Erhält der Besteller im Einzelfall zusätzlich schreibenden Zugriff auf die Softwareumgebung, in der die Software installiert ist, stellen wir zusätzlich nach eigenem Ermessen Speicherplatz zur Verfügung. Der Speicherplatz



At the end of the authorized period, we have the right to delete all data generated by the Customer.

- e) In the case of Software accessed via Software as a Service (hereafter: "SaaS"), we have the right to restrict or deny this access at any time. We bear no responsibility for assuring continuous access to the Software and does not guarantee any specific or average response times for the Software.
- f) We shall delete Customer Data from all our systems one month after termination of the main contract, unless there are legal retention periods to the contrary. The Customer will export and save the Customer Data on his own responsibility in good time before termination of the Contract or expiry of the aforementioned period, insofar as these Customer data are exportable and the Customer has a continuing interest in them. On request of the Customer and for a fee to be agreed separately, we will support the Customer thereby. "**Customer Data**" means all data, information, content or material submitted by Customer or on behalf of Customer in connection with use of the Service, storage space and/or the Account or manually generated by the Customer with the Application. Customer Data also includes access and registration data.

## 6. Software Changes

We reserve the right to adapt the Software at any time, effective even during the existing contractual relationship, to changed technical conditions or with regard to further developments in the Application(s) or to technical advances. The provision of Updates and Changes to Customer by us shall be at our sole discretion. Customer's use of the changed Software provided by us shall also be subject to these terms and conditions.

dient ausschließlich zum Test der Software nach Maßgabe von Ziffer 2. Nach Ablauf der Nutzungsdauer sind wir zur Löschung aller vom Besteller erzeugter Daten berechtigt.

- e) Der Zugriff auf die Software im Rahmen des Software as a Service (nachfolgend „SaaS“) kann von uns jederzeit eingeschränkt oder auch eingestellt werden. Wir schulden keine durchgehende Verfügbarkeit der Software und keine ausdrücklich zugesagten oder angemessenen Antwort- oder Reaktionszeiten der Software.
- f) Wir werden die Bestellerdaten einen Monat nach Beendigung des Hauptvertrages von allen unseren Systemen löschen, soweit nicht gesetzliche Aufbewahrungsfristen entgegenstehen. Der Besteller ist verpflichtet, die Bestellerdaten rechtzeitig vor Beendigung des Vertrages, bzw. Ablaufes der vorgenannten Frist, eigenverantwortlich zu exportieren und zu sichern. Auf Wunsch des Bestellers werden wir den Besteller gegen Vergütung hierbei unterstützen.  
„**Bestellerdaten**“ bezeichnet sämtliche Inhalte des Bestellers, die dieser im Zusammenhang mit der Nutzung der Anwendung, des Speicherplatzes und des Benutzerkontos an uns übermittelt oder die durch den Besteller in der Anwendung erzeugt werden. Zu den Bestellerdaten gehören auch die Zugangsdaten.

## 6. Softwareänderungen

Wir behalten uns das Recht vor, die Software jederzeit, auch während des bestehenden Vertragsverhältnisses, an geänderte technische Gegebenheiten oder im Hinblick auf Weiterentwicklungen der Anwendung(en) oder des technischen Fortschritts anzupassen. Updates und Änderungen werden von uns nach eigenem Ermessen zur Verfügung gestellt. Die Nutzung der zur Verfügung gestellten, geänderten Software durch den Kunden unterliegt ebenfalls diesen Bedingungen.

**7. Property Rights**

- 7.1. The Deliverable, Information and all related documentation are proprietary to us or any of our affiliates. We and/or our affiliates retain all rights and title to the Deliverable including any intellectual property rights pertaining to the Deliverable such as patent, utility model and/or design rights, copyrights, trade mark rights etc.
- 7.2. The Customer acknowledges this Agreement shall not confer on the Customer any proprietary rights in relation to anything disclosed or made available.
- 7.3. Ownership of all complete or partial copies of the Deliverable and Information (including any copies made by the Customer) and related documentation shall at all times remain with us (and the terms of this Agreement shall apply to all such copies).
- 7.4. In the event the Customer is notified by a third party that that party claims rights in the Deliverable or that use of the Deliverable infringes any right of that third party, the Customer agrees to immediately notify us and, at our request, to immediately cease use of the Deliverable. If we are unable to allow the Customer to continue the evaluation, we may terminate this Agreement in accordance with Clause 14.2 last sentence.

**7. Eigentumsrecht**

- 7.1. Der Liefergegenstand und die gesamten zugehörigen Dokumentationen sind unser Eigentum oder Eigentum von mit uns verbundenen Unternehmen. Wir bzw. die mit uns verbundenen Unternehmen behalten sich das Eigentum sowie alle sonstigen Rechte, unter anderem alle geistigen Eigentumsrechte an dem Liefergegenstand und Geschäftsgeheimnissen, wie z.B. Patent-, Gebrauchsmuster- bzw. Geschmacksmusterrechte, Urheberrechte und Markenrechte usw., vor.
- 7.2. Der Besteller bestätigt, dass er durch diese Bedingungen keinerlei ausschließlichen Rechte in Bezug auf offen gelegte oder bereit gestellte Dinge erhält.
- 7.3. Alle vollständigen und teilweisen Kopien des Liefergegenstandes (einschließlich aller vom Besteller gefertigten Kopien) und zugehöriger Dokumentation verbleiben in unserem Eigentum (und die Bestimmungen dieser Bedingungen gelten für alle Kopien).
- 7.4. Für den Fall, dass der Besteller von einem Dritten davon unterrichtet wird, dass dieser Dritte Rechte bezüglich des Liefergegenstandes geltend macht, oder dass die Nutzung des Liefergegenstandes einen Eingriff in ein Recht dieses Dritten darstellt, verpflichtet sich der Besteller, uns unverzüglich davon in Kenntnis zu setzen und, auf unseren Wunsch, die Nutzung des Liefergegenstandes unverzüglich einzustellen. Sehen wir uns außerstande, dem Besteller die Evaluierung weiter zu gestatten, so sind wir zur Kündigung dieser Bedingungen nach Maßgabe von Ziffer 14.2 letzter Satz berechtigt.

## 8. Obligations of the Customer

- 8.1. Customers who wish to use the Deliverable outside Germany may be required to comply with the applicable national legislation in the country in question. In such cases, the Customer agrees to comply with the locally applicable regulations. The Customer moreover agrees to pay all related taxes, customs charges and other fees that might be demanded in connection with the use of the Deliverable.
- 8.2. Customer shall perform all cooperation duties required from Customer for the execution of this contractual relationship. In particular, Customer is obliged to:
- a) insofar as the Software is provided via remote access (SaaS), to keep usage and access authorizations assigned to Customer secret, to protect them against access by third parties and not to disclose them to unauthorized users. These data shall be protected by suitable and effective measures. Customer shall notify us without undue delay in case of any suspicion that unauthorized persons might have obtained knowledge of access data and/or passwords;
  - b) create the system requirements described in the user manual ;
  - c) comply with the restrictions/obligations with regard to the rights of use under Section 4 and to prosecute any violations of these obligations effectively and with the objective of preventing future violations;
  - d) insofar as the Software is provided via remote access (SaaS), obtain the necessary consent from affected persons to the extent personal data are collected, processed or used within the Application and no statutory or other permission applies;
  - e) insofar as the Software is provided via remote access (SaaS), check data and information for viruses and other malware prior to sending us data and information and to implement anti-virus programs in accordance with the state of the art; and

## 8. Pflichten des Bestellers

- 8.1. Für die Nutzung des Liefergegenstandes außerhalb Deutschlands gelten unter Umständen nach nationaler Gesetzgebung bestimmte Einschränkungen. Der Besteller ist verpflichtet, alle diesbezüglichen Vorschriften einzuhalten. Der Besteller trägt außerdem die Kosten für sämtliche Steuern, Zollgebühren oder Abgaben, die ggf. im Zusammenhang mit der Nutzung des Liefergegenstandes entstehen.
- 8.2. Der Besteller wird alle zur Abwicklung dieses Vertragsverhältnisses auf Bestellerseite erforderlichen Mitwirkungshandlungen vornehmen. Er ist insbesondere verpflichtet:
- a) soweit die Software per Remote Access (SaaS) zur Verfügung gestellt wird, die ihm zugeordneten Nutzungs- und Zugangsberechtigungen geheim zu halten, vor dem Zugriff durch Dritte zu schützen und nicht an unberechtigte Nutzer weiterzugeben. Diese Daten sind durch geeignete, wirksame Maßnahmen zu schützen. Der Besteller wird uns unverzüglich unterrichten, wenn der Verdacht besteht, dass die Zugangsdaten und/oder Kennwörter nicht berechtigten Personen bekannt geworden sein könnten;
  - b) die in dem Benutzerhandbuch beschriebenen Systemvoraussetzungen zu schaffen;
  - c) die Beschränkungen/Verpflichtungen im Hinblick auf die Nutzungsrechte nach Ziffer 4 einzuhalten sowie Verstöße gegen diese Verpflichtungen effektiv und mit dem Ziel der Verhinderung weiterer Verstöße zu verfolgen;
  - d) soweit die Software per Remote Access (SaaS) zur Verfügung gestellt wird, eine erforderliche Einwilligung des jeweils Betroffenen einzuholen, soweit bei Nutzung des SaaS personenbezogene Daten erhoben, verarbeitet oder genutzt werden und kein gesetzlicher oder



- |  |  |   |
|--|--|---|
| <p>f) notify us of defects in contractual performances by email immediately (no later than on the following working day) after obtaining knowledge thereof.</p>  |  | <p>sonstiger Erlaubnistatbestand eingreift;</p>   |
| <p>8.3. Insofar as the Software is provided via remote access (SaaS), Customer is not authorized:</p>  |  | <p>e) soweit die Software per Remote Access (SaaS) zur Verfügung gestellt wird, vor der Versendung von Daten und Informationen an uns diese auf Viren oder sonstige Schadsoftware zu prüfen und dem Stand der Technik entsprechende Virenschutzprogramme einzusetzen; und</p>         |
| <p>a) to obtain access to non-public areas of the Application or to the technical systems on which the Application is based;</p>   |  | <p>f) Mängel an Vertragsleistungen uns unmittelbar (spätestens am Folgearbeitstag) nach Kenntnisnahme per E-Mail anzuzeigen.</p>  |
| <p>b) to utilize robots, spiders, scrapers or other similar data collection or extraction tools, to utilize programs, algorithms or methods to search, access, acquire, copy, or monitor the Application outside of the documented API endpoints;</p>  |  | <p>8.3. Soweit die Software per Remote Access (SaaS) zur Verfügung gestellt wird, ist der Besteller nicht berechtigt:</p>   |
| <p>c) to knowingly send Customer Data with viruses, worms, Trojans or other infected or harmful components, or to otherwise interfere in the proper functioning of the Application;</p>  |  | <p>a) sich Zugriff auf nicht öffentliche Bereiche der Anwendung oder die ihr zugrundeliegenden technische Systeme zu verschaffen;</p>   |
| <p>d) to test, scan, or examine the vulnerability of the Application, or</p>   |  | <p>b) Robots, Spider, Scraper oder andere vergleichbare Tools zur Datensammlung oder Extraktion, Programme, Algorithmen oder Methoden zur Suche, zum Zugriff, zum Erwerb, zum Kopieren oder zum Kontrollieren der Anwendung außerhalb der dokumentierten API Endpunkte zu nutzen;</p> |
| <p>e) to intentionally utilize devices, software or routines which have a disruptive effect on the applications, functions or usability of the Application or willfully destroy other data, systems or communications, generate excessive load, or harmfully interfere, fraudulently intercept or capture.</p> |  | <p>c) wissentlich Bestellerdaten mit Viren oder Würmern, Trojanern oder anderen verseuchten oder schädlichen Bestandteilen zu übermitteln oder anderweitig in die ordentliche Funktionsweise des SaaS einzugreifen;</p>   |
|  |  | <p>d) die Anfälligkeit des SaaS zu testen, zu scannen oder zu untersuchen; oder</p>   |
|  |  | <p>e) absichtlich Geräte, Software oder Routinen zu nutzen die sich störend auf die Applikationen, Funktionen oder die Nutzbarkeit des SaaS auswirken oder sonstige Daten, Systeme und Kommunikation vorsätzlich zerstören, übermäßige</p>  |

Last generieren, schädlich eingreifen,  
betrügerisch abfangen oder  
übernehmen.

## 9. Export Control and Customs

- 9.1. Each party is entitled to refuse to perform its obligations under these Licence Terms insofar as the performance is prohibited or impaired by foreign trade law (including, without limitation, national and international (re-)export control and customs regulations, including embargos and other sanctions) which is – in accordance with this law – applicable to the main contract (hereinafter “Foreign Trade Law”). In such cases, either party is entitled to terminate the main contract to the extent necessary. If a partial performance is excluded for technical or legal reasons or if one party has no interest in a partial performance, the termination will end the contract in its entirety.
- 9.2. In case of delay in the performance of obligations under the main contract caused by licensing, authorization or similar requirements under Foreign Trade Law (hereinafter “Authorization”), the time of performance for such obligations is extended/moved accordingly and neither party shall have any liability for non-compliance related to such delay. Should an Authorization be denied or not granted within 12 months after filing the application, either party is entitled to terminate or rescind the main contract to the extent the performance of the obligation requires this Authorization. If a partial performance is excluded for technical or legal reasons or if one party has no interest in a partial performance, the termination will end the main contract in its entirety.
- 9.3. Each party shall notify the other party within a reasonable time period upon becoming aware of a Foreign Trade Law, which may prohibit or impair performance to clause 9.1. or delay in performance according to clause 9.2.
- 9.4. Upon our request, Customer shall provide any information and documents necessary to comply with Foreign Trade Law or requested by authorities in relation to Foreign Trade Law. Such information and documents including, without limitation, information on the end customer/user, the destination and the intended end-use of the Deliveries and Services. We may, in our sole discretion, refuse to perform our obligations under the main contract or terminate the main contract, if Customer does not provide us with such information or documents within a reasonable time period.

## 9. Exportkontrolle und Zoll

- 9.1. Jeder Vertragspartner ist berechtigt, die Vertragserfüllung zu verweigern, sofern diese durch außenwirtschaftsrechtliche Vorschriften (insbesondere nationale und internationale [Re-]Exportkontroll- und Zollvorschriften, einschließlich Embargos und sonstigen staatlichen Sanktionen), die – in Übereinstimmung mit diesen Vorschriften – auf den Hauptvertrag anwendbar sind (nachfolgend „Außenwirtschaftsrechtliche Vorschriften“), beeinträchtigt oder untersagt werden. In diesen Fällen ist jeder Vertragspartner berechtigt, den Hauptvertrag im erforderlichen Umfang zu kündigen. Ist eine Teilleistung aus technischen oder rechtlichen Gründen ausgeschlossen oder hat eine Partei kein Interesse an einer Teilleistung, so führt die Kündigung zur Beendigung des gesamten Vertrages.
- 9.2. Verzögert sich die Vertragserfüllung aufgrund von Genehmigungs-, Bewilligungs-, oder ähnlichen Erfordernissen oder aufgrund von sonstigen Verfahren nach Außenwirtschaftsrechtlichen Vorschriften (nachfolgend zusammen „Genehmigung“), so verlängern/verschieben sich vereinbarte Fristen und Termine entsprechend; eine Haftung der Vertragspartner im Zusammenhang mit der Verzögerung ist ausgeschlossen. Sollte eine Genehmigung versagt oder nicht innerhalb von 12 Monaten ab Antragstellung erteilt werden, ist jede Vertragspartei berechtigt, vom Hauptvertrag zurückzutreten, jedenfalls soweit die Vertragserfüllung die Genehmigung voraussetzt. Ist eine Teilleistung aus technischen oder rechtlichen Gründen ausgeschlossen oder hat eine Partei kein Interesse an einer Teilleistung, so führt die Kündigung zur Beendigung des gesamten Hauptvertrages.
- 9.3. Die Vertragspartner informieren sich unverzüglich nach Kenntniserlangung über Außenwirtschaftsrechtliche Vorschriften, welche zu den in Ziffern 9.1. und 9.2. genannten Beschränkungen, Verboten oder Verzögerungen führen können.
- 9.4. Der Kunde ist verpflichtet, uns auf unser Verlangen alle Informationen und Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die zur Einhaltung der außenwirtschaftsrechtlichen Vorschriften erforderlich sind oder diesbezüglich von Behörden angefordert werden. Zu diesen

- 9.5. In the event that Customer provides to any third party (specifically including any affiliate of the customer) any Deliveries and Services the customer shall comply with applicable Foreign Trade Law. We are entitled to refuse to perform our obligations under the main contract and to terminate the main contract for cause, if Customer breaches this obligation.
- 9.6. To the extent permitted by applicable law, we shall have no liability for any claims of Customer for damages related to or arising from our refusal to perform obligations under the main contract or termination of the main contract in accordance with clauses 9.1., 9.2., 9.4. and 9.5.
- 9.7. In case of return deliveries of Hardware that was initially provided for free across customs borders to us, Customer is obliged to provide us with all required documents and information such as pro-forma invoice and delivery note for a complete and correct import customs declaration to the shipment. Customer is obliged to include the note "For Customs Purpose Only" in the pro-forma invoice and to indicate the value of the goods (including the value of the embedded software, if applicable) indicated by ETAS in the original Hardware delivery.

Pflichten können insbesondere Angaben zum Endkunden, zum Bestimmungsort und zum Verwendungszweck der Lieferungen und Leistungen gehören. Wir sind berechtigt, vom Hauptvertrag zurückzutreten oder die Leistung zu verweigern, wenn der Kunde uns diese Informationen und Unterlagen nicht innerhalb einer angemessenen Frist zur Verfügung stellt.

- 9.5. Übergibt der Kunde unsere Lieferungen und Leistungen an einen Dritten (einschließlich verbundene Unternehmen des Kunden), verpflichtet sich der Kunde, die außenwirtschaftsrechtlichen Vorschriften einzuhalten. Verstößt der Kunde gegen diese Verpflichtung, sind wir berechtigt, die Vertragserfüllung zu verweigern oder den Hauptvertrag aus wichtigem Grund zu kündigen.
- 9.6. Unsere Haftung für Schäden im Zusammenhang mit oder aufgrund unserer Verweigerung der Vertragserfüllung oder aufgrund unserer Kündigung des Hauptvertrages gemäß den Ziffern 9.1., 9.2., 9.4. und 9.5. ist – soweit gesetzlich zulässig – ausgeschlossen.
- 9.7. Bei Rücksendungen der ursprünglich kostenlos beigestellten Hardware über Zollgrenzen hinweg an uns ist der Besteller verpflichtet, uns alle erforderlichen Dokumente und Informationen, wie z.B. Proforma-Rechnung und Lieferschein für eine vollständige und korrekte Importzollanmeldung der Lieferung, beizufügen. Der Besteller ist verpflichtet in der Proforma-Rechnung den Hinweis „For Customs Purpose Only“ aufzunehmen und den von ETAS bei der ursprünglichen Hardwarelieferung angegebenen Warenwert (inkl. ggfls. des Wertes der embedded Software) anzugeben.

## 10. Delivery conditions

Unless otherwise stipulated in the main contract, delivery and return of the Deliverable shall be "DAP (place of delivery)". Incoterms® 2020, including packaging.

## 11. Data Protection

Insofar as the Software is provided via remote access (SaaS):

## 10. Lieferbedingungen

Soweit im Hauptvertrag nicht anderweitig geregelt, erfolgt die Lieferung und die Rückgabe des Liefergegenstands „DAP (geliefert benannter Ort)“ Incoterms® 2020, einschließlich Verpackung.

## 11. Datenschutz

Soweit die Software per Remote Access (SaaS) zur Verfügung gestellt wird:

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>a. The Parties shall comply with the applicable provisions of data protection law and commit their employees engaged in connection with these License Terms and the execution thereof to data protection, except to the extent that they are already under a general obligation to act accordingly.</li> <li>b. If Customer processes personal data, then Customer warrants that he is authorized to do so in accordance with applicable data protection regulations, and in the event of any infringement, Customer shall indemnify us from and against third party claims.</li> <li>c. We shall only process Customer Data to the extent required to execute the main contract. Customer consents to the processing of such data to this extent.</li> <li>d. Within the offered service, we act as a processor in accordance with section 62 BDSG/ article 28 General Data Protection Regulation (GDPR). The agreement for data processing shall apply and is available under Terms and Conditions (ETAS GmbH) under the following link <a href="http://www.etas.com/AGB-ETASGmbH">www.etas.com/AGB-ETASGmbH</a> and will be made available to Customer by Provider upon Customer's request.</li> <li>e. The obligations pursuant to Sections a to c shall continue to exist as long as personal data are in the area of influence of us, also after the termination date of the main contract.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Die Parteien werden die jeweils anwendbaren datenschutzrechtlichen Bestimmungen beachten und ihre im Zusammenhang mit diesen Bedingungen und dessen Durchführung eingesetzten Beschäftigten zum Datenschutz verpflichten, soweit diese nicht bereits allgemein entsprechend verpflichtet sind.</li> <li>b. Verarbeitet der Besteller personenbezogene Daten, so steht er dafür ein, dass er dazu nach den jeweils anwendbaren datenschutzrechtlichen Bestimmungen berechtigt ist und stellt uns im Falle eines Verstoßes von Ansprüchen Dritter frei.</li> <li>c. Wir werden Bestellerdaten nur in dem Umfang verarbeiten, wie es die Durchführung dieser Bedingungen erfordert. Der Besteller stimmt der Verarbeitung solcher Daten in diesem Umfang zu.</li> <li>d. Mit dem angebotenen Service werden wir als Auftragsverarbeiter im Sinne des § 62 BDSG (neu)/ Art. 28 DSGVO tätig. Die Vereinbarung zur Auftragsverarbeitung ist unter Vertragsbedingungen auf <a href="http://www.etas.com/AGB-ETASGmbH">www.etas.com/AGB-ETASGmbH</a> zu finden und wird dem Besteller auf Anforderung zur Verfügung gestellt.</li> <li>e. Die Verpflichtungen nach a bis c dieser Ziffer bestehen, solange personenbezogene Daten in unserem Einflussbereich liegen, auch über das Vertragsende hinaus.</li> </ul> |
|---|--|

**12. Customer Data**

- 12.1. Customer hereby grants to us the right to use, for the purpose of executing the main contract, the Customer Data, in particular the right to reproduce such Customer Data for this purpose (e.g. for data back-up), to disclose it to third parties, to modify it and to provide such Customer Data for the purpose of accessing it.
- 12.2. Customer warrants that
  - a) he and/or his licensors hold all rights to the Customer Data required for the granting of rights under these License Terms;
  - b) the Customer Data do not violate these License Terms or applicable laws and do not infringe the intellectual property of a third party.
- 12.3. The Customer is responsible for the security of Customer Data, insofar as these were created

**12. Bestellerdaten**

- 12.1. Der Besteller räumt uns hiermit das Recht ein, die Bestellerdaten zum Zwecke der Durchführung des Hauptvertrages zu nutzen, insbesondere sie hierzu zu vervielfältigen (z.B. für Datensicherungen), zu modifizieren, an Dritte weiterzugeben, sowie zum Zwecke des Zugriffs durch den Besteller bereitzustellen.
- 12.2. Der Besteller gewährleistet, dass
  - a) er und/oder seine Lizenzgeber alle Rechte an den Bestellerdaten besitzt, die für die Einräumung von Rechten nach diesen Nutzungsbedingungen erforderlich sind;
  - b) die Bestellerdaten nicht gegen diese Nutzungsbedingungen, anwendbares Recht oder das geistige Eigentum eines Dritten verstoßen.

or made available to us by Customer. Unless otherwise agreed in the main contract, Customer is obligated to regularly back up his Customer Data. Each data back-up by Customer shall be performed so that the recovery of the Customer Data is possible at all times.

12.4. We are entitled to immediately block Customer's use of the Application and the storage space if there is justified suspicion that the stored Customer Data is unlawful and/or infringes third-party rights. In particular, there is a justified suspicion of unlawfulness and/or of an infringement of rights in particular when courts, authorities and/or other third parties notify us thereof. We will then notify Customer of the block, stating the reason for the block. The block will be removed as soon as the suspicion has been refuted.

### 13. Confidentiality

13.1. All commercial or technical information disclosed by us (including characteristics which can be taken from the provided hardware and/or software and any other know-how), which constitutes trade secrets within the meaning of Directive (EU) 2016/943 because (1) it is secret in the sense that it is not, as a body or in the precise configuration and assembly of its components, generally known among or readily accessible to persons within the circles that normally deal with the kind of information in question, (2) it has commercial value because it is secret and (3) it has been subject to reasonable steps under the circumstances, by the person lawfully in control of the information, to keep it secret and regardless of being marked as "confidential" or not ("Confidential Information"), shall be kept secret towards third parties and shall be made available only to such personnel of the Customer who need to be involved in the evaluation for the project/purpose and who are also obligated to keep confidential the information disclosed hereunder in a way not less stringent than the stipulations hereunder. Without our explicit prior written consent Confidential Information shall not be reproduced or used commercially and received hardware and/or software shall not be observed, studied, disassembled or tested for the purpose of so-called reverse engineering. Furthermore received software shall not be disassembled, decompiled or translated into

12.3. Der Besteller verantwortet den Schutz seiner Daten, soweit diese von ihm erstellt wurden oder Ihm vom uns zur Verfügung gestellt werden. Soweit nicht im Hauptvertrag abweichend geregelt, ist der Besteller verpflichtet, seine Bestellerdaten regelmäßig zu sichern. Jede Datensicherung durch den Besteller ist so vorzunehmen, dass die Wiederherstellung der Bestellerdaten jederzeit möglich ist.

12.4. Wir sind zur sofortigen Sperre der Nutzung der Anwendung und des Speicherplatzes berechtigt, wenn der begründete Verdacht besteht, dass die gespeicherten Bestellerdaten rechtswidrig sind und/oder Rechte Dritter verletzen. Ein begründeter Verdacht für eine Rechtswidrigkeit und/oder eine Rechtsverletzung liegt insbesondere dann vor, wenn Gerichte, Behörden und/oder sonstige Dritte uns davon in Kenntnis setzen. Wir werden den Besteller über die Sperre und den Grund hierfür benachrichtigen. Die Sperre ist aufzuheben, sobald der Verdacht entkräftet ist.

### 13. Geheimhaltung

13.1. Alle von uns stammenden geschäftlichen oder technischen Informationen (einschließlich Merkmalen, die etwa übergebener Hardware oder Software zu entnehmen sind, und sonstige Kenntnisse oder Erfahrungen), die Geschäftsgeheimnisse im Sinne der Richtlinie (EU) 2016/943 darstellen, weil sie (1) in dem Sinne geheim sind, dass sie weder in ihrer Gesamtheit noch in der genauen Anordnung und Zusammensetzung ihrer Bestandteile den Personen in den Kreisen, die üblicherweise mit dieser Art von Informationen umgehen, allgemein bekannt oder ohne weiteres zugänglich sind, (2) von kommerziellem Wert sind, weil sie geheim sind und (3) Gegenstand von den Umständen entsprechenden angemessenen Geheimhaltungsmaßnahmen durch die Person sind, die die rechtmäßige Kontrolle über die Informationen besitzt, sind, unabhängig davon, ob sie als „vertraulich“ gekennzeichnet sind (im Folgenden „Vertrauliche Informationen“), Dritten gegenüber geheim zu halten und dürfen im eigenen Betrieb des Bestellers nur solchen Mitarbeitern zur Verfügung gestellt werden, die mit dem Erreichen des Vertragszwecks zwangsweise befasst sind und die ebenfalls entsprechend zur Geheimhaltung der hierunter mitgeteilten Vertraulichen Informationen verpflichtet sind. Ohne



another code-form, whereby mandatory rights of the Customer shall remain unaffected. The Confidential Information is entrusted to the Customer only for the captioned purpose and remains our' exclusive property.

13.2. The obligation of non-disclosure shall not or no longer apply to:

- Confidential Information which was already in the possession of the Customer without a violation of contractual or statutory confidentiality obligations before the time of disclosure,
- Confidential Information rightfully acquired from third parties without having been subject to an obligation of non-disclosure,
- Confidential Information that has been developed autonomously by or on behalf of the Customer independently of any Confidential Information received under this Agreement,
- Confidential Information which is expressly approved by us in writing for disclosure prior to such disclosure.

13.3. Customer shall immediately notify us of any suspected or known unauthorized use or disclosure of, or unauthorized access to, the Confidential Information, as well as any theft or loss of copies of such.

13.4. The obligations under Clause 13.1 shall continue to exist for an indefinite period of time even after termination of the contract and shall continue to exist for as long as an exception under clause 13.2 is not proven.

vorheriges schriftliches Einverständnis von uns dürfen Vertrauliche Informationen nicht an Dritter weitergegeben, vervielfältigt oder gewerbsmäßig verwendet sowie die übergebene Software und /oder Hardware nicht zum Zwecke des sog. reverse engineering beobachtet, untersucht, rückgebaut oder getestet werden. Darüber hinaus darf erhaltene Software nicht disassembliert, dekompiert oder in eine andere Code-Form übersetzt werden, wobei gesetzlich zwingend vorgeschriebene Befugnisse des Bestellers unberührt bleiben. Der Besteller darf die Vertraulichen Informationen nur für den Vertragszweck nutzen und bleiben das ausschließliche Eigentum von uns.

13.2. Die in dieser Klausel enthaltenen Verpflichtungen sind nicht anwendbar auf solche Vertraulichen Informationen, bezüglich derer der Besteller zur angemessenen Zufriedenheit von uns darlegen kann, dass sie:

- dem Besteller ohne Verletzung vertraglicher oder gesetzlicher Geheimhaltungspflichten bereits vor deren Mitteilung bekannt waren,
- vom Besteller rechtmäßig von Dritten erlangt wurden, ohne dass sie einer Geheimhaltungspflicht unterlegen hätten,
- unabhängig von unter diesem Vertrag erhaltenen Vertraulichen Informationen vom Besteller oder für ihn eigenständig entwickelt wurden,
- ausdrücklich und durch schriftliche vorherige Zustimmung von uns nachgewiesen vom Besteller weitergegeben werden durften.

13.3. Der Besteller ist verpflichtet, uns den Verdacht oder die Kenntnis von unberechtigter Nutzung oder Offenlegung oder unerlaubtem Zugriff auf Vertrauliche Informationen, sowie jeglichem Diebstahl oder Verlust von Kopien der Vertraulichen Informationen, unverzüglich anzuzeigen.

13.4. Die Verpflichtungen nach Ziffer 13.1 bestehen auch über das Vertragsende hinaus auf unbestimmte Zeit, und zwar so lange, wie ein Ausnahmetatbestand nach Ziffer 13.2 nicht nachgewiesen ist.



- |   |   |
|---|---|
| <p>14.1. To the extent permitted by law, the Deliverables are supplied 'as is' and otherwise 'as available', without any technical support and including potential defects. The evaluation is entirely at the Customers own risk.</p> <p>14.2. Any warranty for material defects and defect of title is excluded except in cases in which we fraudulently concealed the respective material defect and/or defect of title.</p> <p>14.3. We assume no liability for damages, except in cases of gross negligence and/or intent. Liability under the German Product Liability Act shall remain unaffected.</p> <p>14.4. The above liability provisions also apply to our legal representatives and our vicarious agents.</p> <p>14.5. In the event that claims are made on the basis of a commercial protective right or copyright, Customer shall inform us to that effect without delay and, upon demand by us, immediately cease the use of the Deliverable and return the same to us or ensure its/their deletion. In such case, any claims on the part of Customer shall be excluded.</p> <p>14.6. The Customer shall indemnify us against any loss or damage (including but not limited to operating damages, damages caused by improper use or accident, seizure) to the Deliverable while in the possession of the Customer, unless such loss or damage attributable to us.</p> | <p>14.1. Soweit gesetzlich zulässig erfolgt die Bereitstellung des Liefergegenstands im Istzustand (as is) bzw. wie verfügbar (as available), d.h. ohne Technik-Support und einschließlich potenzieller Fehler. Der Besteller trägt das gesamte Risiko der Evaluierung.</p> <p>14.2. Die Gewährleistung für Sach- und Rechtsmängel ist ausgeschlossen, außer in Fällen, in denen wir den jeweiligen Sach- oder Rechtsmangel arglistig verschwiegen haben.</p> <p>14.3. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, es sei denn, es handelt sich um grobe Fahrlässigkeit oder Vorsatz. Die im Deutschen Produkthaftungsgesetz festgelegte Produkthaftung bleibt unberührt.</p> <p>14.4. Vorstehende Haftungsbestimmungen sind gleichermaßen auf unsere gesetzlichen Vertreter und unsere Erfüllungsgehilfen anwendbar.</p> <p>14.5. Für den Fall, dass Ansprüche Dritter auf der Basis von gewerblichen Schutzrechten oder Urheberrecht erhoben werden, ist der Besteller verpflichtet, uns unverzüglich zu informieren und, auf unsere Aufforderung, den Gebrauch des Liefergegenstandes unverzüglich einzustellen und, soweit technisch möglich, diesen an uns zurückzugeben oder seine Löschung sicherzustellen. In einem solchen Fall sind jegliche Ansprüche des Bestellers ausgeschlossen.</p> <p>14.6. Der Besteller ist verpflichtet, uns bezüglich jeglicher Verluste oder Schäden am Liefergegenstand (einschließlich, jedoch nicht ausschließlich, Betriebsschäden und durch unsachgemäßen Gebrauch, Unfall oder Pfändung verursachte Schäden), schadlos zu halten, es sei denn, die erwähnten Verluste oder Schäden seien uns zuzuschreiben.</p> |
|---|---|

**15. Term, Termination**

- 15.1. The main contract shall enter into force upon signature by both parties and shall remain in effect until the end of the Lending Period.
- 15.2. The main contract can be terminated by either Party at any time by giving two weeks' written notice to the end of a calendar month. Termination of the main contract shall at the same time include termination of the user account and, if applicable, of all user IDs

**15. Laufzeit, Kündigung**

- 15.1. Der Hauptvertrag tritt mit der Unterzeichnung durch beide Parteien in Kraft und endet automatisch zum Ende der Leihphase.
- 15.2. Der Hauptvertrag kann von beiden Parteien jederzeit schriftlich mit einer Frist von zwei Wochen zum Ende eines Kalendermonats ordentlich gekündigt werden. Eine Kündigung des Hauptvertrages beinhaltet zugleich eine Kündigung des Benutzerkontos und ggf. aller

- provided for end customers of the Customer as of the next possible date.
- 15.3. The Parties' right to terminate for cause without notice shall remain unaffected.
- 15.4. We reserve the right to withdraw from or to terminate the main contract, if the fulfillment of the main contract is no longer permissible due to legal and/or regulatory changes after the signature of the main contract.
- 15.5. Upon termination or cessation of main contract (for whatever reason), the Customer shall within five working days uninstall and return the Deliverables, if technical possible, the Software (including all copies on any tangible medium) and the Information (including any documents containing any item of the Information) to us and shall permanently delete all electronic copies of all or any part of the Software and/or the Information resident in the System or elsewhere and confirm the fulfillment of the aforementioned obligations to us in writing.
- 15.3. für Endkunden des Bestellers bereitgestellten Benutzer-IDs zum nächstmöglichen Zeitpunkt.
- 15.3. Das Recht der Parteien zur Kündigung aus wichtigem Grund ohne Einhaltung einer Kündigungsfrist bleibt unberührt.
- 15.4. Wir sind zum Rücktritt bzw. zur Kündigung berechtigt, wenn die Durchführung des Hauptvertrages aufgrund einer nach deren Abschluss erfolgten Änderung der Rechtslage nicht mehr zulässig wäre.
- 15.5. Bei Kündigung oder Beendigung des Hauptvertrages (aus welchem Grund auch immer) wird der Besteller, soweit technisch möglich, innerhalb von fünf Arbeitstagen die Liefergegenstände (einschließlich aller Dokumente, die irgendwelche Teile der Informationen enthalten) an uns zurückgeben, sowie alle elektronischen Kopien der gesamten oder von Teilen der Software und/ oder die im System oder anderweitig befindlichen Informationen löschen und die Erfüllung der vorstehenden Verpflichtungen uns schriftlich bestätigen.
- 16. Miscellaneous**
- 16.1. The laws of the Federal Republic of Germany excluding the conflict of laws and UN Convention on contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall apply to these License Terms.
- 16.2. The contract language is German. Translations of these License Terms into other languages are for Customer's information only. In case of conflicts between the language versions of these License Terms, the German language version will prevail.
- 16.3. Insofar as the Software is provided via remote access, we shall be entitled to amend these License Terms at any time. Amendments to these License Terms shall become effective if the Customer expressly agrees to them or if they have been brought to the Customer's attention and the Customer does not object within 10 days. If the Customer objects, the rental phase of the main contract shall end automatically. Other amendments and supplements to these License Terms and to the annexes must be made in writing in order to be effective.
- 16.4. Should individual provisions of these License Terms be ineffective, this shall have no adverse effect on the validity of the remainder of the content of these License Terms.
- 16. Schlussbestimmungen**
- 16.1. Auf diese Bedingungen findet das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des Kollisionsrechts und des UN-Kaufrechts Anwendung.
- 16.2. Vertragssprache ist Deutsch. Übersetzungen dieser Bedingungen in andere Sprachen dienen lediglich zur Information des Bestellers. Bei etwaigen Unterschieden zwischen den Sprachfassungen hat der deutsche Text Vorrang.
- 16.3. Soweit die Software per Remote Access zur Verfügung gestellt wird, sind wir jederzeit zur Änderung dieser Nutzungsbedingungen berechtigt. Änderungen dieser Nutzungsbedingungen werden wirksam, wenn der Besteller diesen ausdrücklich zugestimmt oder sie dem Besteller zur Kenntnis gebracht wurden und der Besteller nicht innerhalb von 10 Tagen widerspricht. Widerspricht der Besteller, endet die Leihphase des Hauptvertrag automatisch. Sonstige Änderungen oder Ergänzungen dieser Bedingungen und der Anhänge

- 16.5. If, during the practical application of these License Terms, it should transpire that these License Terms contains omissions which were not foreseen by the Parties, or if the ineffectiveness of a provision is established by a final and non-appealable court ruling or by both Parties in mutual agreement, then the Parties undertake to complete this omission or to replace the ineffective provision in an appropriate, factual manner corresponding to the economic purpose of these License Terms.
- 16.6. The courts of Stuttgart, Germany, have exclusive jurisdiction and venue.
- bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform.
- 16.4. Die etwaige Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen dieser Bedingungen beeinträchtigt nicht die Gültigkeit des übrigen Inhaltes der Bedingungen.
- 16.5. Ergeben sich in der praktischen Anwendung dieser Bedingungen Lücken, die die Parteien nicht vorgesehen haben, oder wird die Unwirksamkeit einer Regelung rechtskräftig oder von beiden Parteien übereinstimmend festgestellt, so verpflichten sie sich, diese Lücke oder unwirksame Regelung in sachlicher, am wirtschaftlichen Zweck der Bedingungen orientierter angemessener Weise auszufüllen bzw. zu ersetzen.
- 16.6. Ausschließlicher Gerichtsstand ist Stuttgart, Deutschland.